

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ  
І ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ**

**РОБОЧА ПРОГРАМА  
з іноземної мови  
(англійська, німецька, французька)  
для здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії**

Освітньо-науковий рівень:

доктор філософії



Перший проректор

Т.І. Ібатуллін

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

на засіданні вченої ради  
гуманітарно-педагогічного факультету  
Протокол № 6 від 18.02.2020 р.

Голова вченої ради



В.Д. Шинкарук

**Київ – 2020**

Робоча програма з іноземної мови (англійська, німецька, французька) для здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії. – К.: Національний університет біоресурсів і природокористування України, 2020 р.

Робочу програму з іноземної мови розроблено відповідно до освітньої програми та навчального плану Національного університету біоресурсів і природокористування України та призначено для осіб, які здобувають освітній ступінь доктора філософії з усіх галузей знань, за якими університет проводить підготовку таких здобувачів. Програма містить вимоги до володіння іноземною мовою на рівні B2 «Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти».

Розробники:

Д. пед. н, проф.  
К. філол. н., доц.  
Ст. викл.

Амеліна С.М.  
Грабовська І.В.  
Рудницька Н.А.

## **ЗМІСТ**

### **1. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА**

- 1.1. Загальна інформація
- 1.2. Мета і завдання дисципліни
- 1.3. Компетентності й результати навчання

### **2. ЗМІСТ І СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

- 2.1. Зміст навчальної дисципліни
- 2.2. Структура навчальної дисципліни

### **3. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ**

### **4. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА**

- 4.1. Англійська мова
- 4.2. Німецька мова
- 4.3. Французька мова

### **5. ІНФОРМАЦІЙНІ ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ**

- 5.1. Англійська мова
- 5.2. Німецька мова
- 5.3. Французька мова

# 1. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

## 1.1. Загальна інформація

Володіння науковцями щонайменше однією з іноземних мов є вимогою часу, а відтак вивчення іноземної мови стає невід'ємним складником підготовки молодих науковців. Для успішного проведення своєї наукової діяльності, реалізації наукових намірів та участі у міжнародних проєктах й інших видах міжнародної співпраці здобувачі ступеня доктора філософії повинні володіти іноземною мовою не нижче рівня B2 «Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти».

## 1.2. Мета і завдання

**Метою** вивчення дисципліни є розвиток умінь та навичок наукової усної та писемної комунікації іноземною мовою.

**Завданнями** вивчення навчальної дисципліни є:

- розвиток умінь пошуку наукової інформації у іншомовних джерелах;
- формування умінь і навичок академічного письма як різновиду наукового спілкування;
- оволодіння засобами іноземної мови написання статей, анотацій, рецензій тощо;
- розвиток умінь і навичок представлення результатів власних наукових досліджень іноземною мовою;
- розвиток умінь і навичок обговорення наукових проблем іноземною мовою.

## 1.3. Компетентності й результати навчання

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач повинен набути таких **компетентностей**:

- здатність створювати зразки різних видів академічного письма;
- здатність до написання іноземною мовою наукових статей;
- здатність робити усне повідомлення з тематики власного наукового дослідження;
- здатність одержувати наукову інформацію з іншомовних джерел;



- здатність здійснювати усну та писемну комунікацію з наукової тематики іноземною мовою;
- здатність проводити презентації іноземною мовою;
- здатність представляти результати власних наукових досліджень іноземною мовою;
- здатність обмінюватись науковою інформацією у ході семінарів, конференцій.

## **2. ЗМІСТ І СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

### **2.1. Зміст навчальної дисципліни**

Навчальний матеріал дисципліни структурований за модульним принципом і складається з двох навчальних модулів: «Писемна наукова комунікація іноземною мовою» й «Усна наукова комунікація іноземною мовою».

#### **Модуль 1. Писемна наукова комунікація іноземною мовою**

##### **Тема 1.1. Лексичні й синтаксичні особливості академічного тексту**

Семантико-синтаксична організація наукового тексту. Особливості наукового стилю іноземної мови. Термінологічна лексика наукової галузі.

##### **Тема 1.2. Складання резюме науковця**

Складання власного резюме. Створення персональної web-сторінки науковця. Представлення інформації про коло власних наукових інтересів.

##### **Тема 1.3. Написання рецензії на наукову працю**

Аналіз наукової літератури з теми наукового дослідження. Аналіз наукової праці з метою рецензування. Написання рецензії: висвітлення основних положень, виклад оцінного судження.

##### **Тема 1.4. Написання наукової статті й анотації до неї**

Структура наукової статті. Основні етапи написання наукової статті. Формулювання висновків і пропозицій. Складання анотації. Визначення ключових слів. Дотримання академічної доброчесності.

## **Модуль 2. Усна наукова комунікація іноземною мовою**

### **Тема 2.1. Підготовка наукової доповіді**

Презентація результатів наукового дослідження. Підготовка наукової доповіді за планом. Складання тез наукової доповіді. Формулювання основних положень.

### **Тема 2.2. Виступ з науковою доповіддю**

Виступ іноземною мовою з науковою доповіддю з опорою на презентацію. Відповіді на запитання. Реагування на зауваження.

### **Тема 2.3. Обговорення наукової проблеми**

Висловлювання щодо наукової проблеми, пов'язаної з тематикою власного дослідження. Обґрунтування актуальності питання дослідження. Пропозиції щодо вирішення проблеми. Аргументація власної точки зору.

### **Тема 2.4. Участь в науковій дискусії**

Висловлювання іноземною мовою власної позиції щодо теми дискусії. Використання засобів аргументування для підтримки висловленої думки. Дотримання мовленнєвого і наукового етикету.

## **2.2. Структура навчальної дисципліни**

№ п.п	Назва теми	Обсяг навчальних занять (год.)			
		Усього	Лекції	Практичні заняття	СРС
Модуль 1. Писемна наукова комунікація іноземною мовою					
1.1	Лексичні й синтаксичні особливості академічного тексту	16	2	8	6
1.2	Складання резюме науковця	11	1	4	6
1.3	Написання рецензії на наукову працю	11	1	4	6
1.4	Написання наукової статті й анотації до неї	22	2	14	6
Усього за модулем 1		60	6	30	24
Модуль 2. Усна наукова комунікація іноземною мовою					
2.1	Підготовка наукової доповіді	14	2	4	8
2.2	Виступ з науковою доповіддю	16		6	10
2.3	Обговорення наукової проблеми	14	2	4	8
2.4	Участь в науковій дискусії	16		6	10
Усього за модулем 2		60	4	20	36
Усього годин		120	10	50	126

### **Теми практичних занять**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Лексичні й синтаксичні особливості академічного тексту	8



2	Складання резюме науковця	4
3	Написання рецензії на наукову працю	4
4	Написання наукової статті й анотації до неї	14
5	Підготовка наукової доповіді	4
6	Виступ з науковою доповіддю	6
7	Обговорення наукової проблеми	4
8	Участь в науковій дискусії	6

### Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Лексичні й синтаксичні особливості академічного тексту	6
2	Складання резюме науковця	6
3	Написання рецензії на наукову працю	6
4	Написання наукової статті й анотації до неї	6
5	Підготовка наукової доповіді	8
6	Виступ з науковою доповіддю	10
7	Обговорення наукової проблеми	8
8	Участь в науковій дискусії	10

## КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Завдання відображає знання іноземної мови з урахуванням таких параметрів, як фонетична та граматична правильність, лексична відповідність, організація речення та дискурсу. Кількість балів, отримана від 60 і вище вказує на позитивну оцінку відповідно до рівня B2 та прийнятність результату іспиту.

Рейтингова оцінка	Оцінка за 100-бальною шкалою	Значення оцінки
<b>A</b>	90-100 Відмінно	відмінний рівень знань/умінь у межах обов'язкового матеріалу
<b>B</b>	82-89 Дуже добре	достатньо високий рівень знань/умінь у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок
<b>C</b>	75-81 Добре	в цілому хороший рівень знань/умінь з незначною кількістю помилок
<b>D</b>	69-74 Задовільно	посередній рівень знань/умінь із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання
<b>E</b>	60-68 Достатньо	мінімально можливий допустимий рівень знань/умінь для подальшого навчання
<b>FX</b>	25-59 Незадовільно	низький рівень знань/умінь, недостатній для продовження навчання

## **РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА**

### **Англійська мова**

#### **Основна література**

1. Bailey Stephen. Academic Writing. A Handbook for International Students. Third Edition. London, New York: Routledge, 2011. – 320 p.
2. Oshima Alice, Hogue Ann. Introduction to Academic Writing. New York: Pearson Education, 2007. – 232 p.

#### **Додаткова література**

3. Гребінник Г. Ю., Дідович Г. І., Комова Г. В. Анотування та реферування англійською мовою загальнонаукової та фахової літератури. Навчальний посібник. Харків: НТУ «ХПІ», 2010. – 192 с.
4. Яхонтова Т. Основи англомовного наукового письма. Навчальний посібник для студентів, аспірантів і науковців. Львів: ПАІС, 2003. – 220 с.
5. Armer Tamzen. Cambridge English for Scientists. Cambridge: Cambridge University Press, 2012. – 125 p.
6. Jordan R. R. Academic Writing Course. Study Skills in English. Edinburgh: Pearson Education Limited, 2003. – 162 p.

### **Німецька мова**

#### **Основна література**

1. Akademisches Schreiben. Dagmar Knorr (Hrsg.). Universität Hamburg. – 206 S.
2. Sicherung guter wissenschaftlicher Praxis. Empfehlungen der Kommission „Selbstkontrolle in der Wissenschaft“. WILEY-VCH Verlag GmbH & Co. KGaA, Weinheim, 2013. – 107 S.

#### **Додаткова література**

3. Der Bremer Schreibcoach. Ein Ratgeber zum wissenschaftlichen Schreiben für Studierende, erstellt von Schreibforschern der Uni Bremen. – 242 S.



4. Langenscheidts Grammatik in Frage und Antwort. München: Langenscheidt Verlag, 2000. – 176 S.
5. Theisen M. Wissenschaftliches Arbeiten. Verlag Franz Vahlen München, 2011. – 281 S.
6. Zertifikat Deutsch. Lernziele und Testformat. München: Verlag Goethe Institut, 2005. – 398 S.

## **Французька мова**

### **Основна література**

1. É. Heu, M. Abou-Samra, C. Pinson, M. Perrard. Editio B1. Editions : Didier, 2016. – 144 p.
2. Рудницька Н.А. Ділова французька мова. *Навчальний посібник*. Київ: ComPrint, 2017. – 181 с.

### **Додаткова література**

1. B. Tauzin, A. Gruneberg. Comment vont les affaires ? : Cours de français professionnel. Édition : Hachette, 2011. – 192 p.
2. A. Bloomfield, B. Tauzin. Affaires à suivre. Français professionnel B1. Édition: Hachette, 2012. – 182 p.
3. Рудницька Н.А. Інтегрований курс французької мови для студентів I курсу аграрних ВНЗ. Київ : ComPrint, 2014.
4. Інтерактивний курс для аграрних навчальних закладів. Методика французької мови для аграріїв «Agriscola». Тулуза, 2009.
5. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Французский язык. М.: Нестор Академия Пабlishерз, 2001.

## **ІНФОРМАЦІЙНІ ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ**

### **Англійська мова**

1. <https://aso-resources.une.edu.au/academic-writing-course/#>
2. <https://www.bbc.co.uk/teach/skillswise/sentence-grammar/zbmjpg8>
3. <https://www.deakin.edu.au/students/studying/study-support>

4. <https://learnenglish.britishcouncil.org/>
5. <https://www.monash.edu/rlo/research-writing-assignments>
6. <https://writingcenter.gmu.edu/guides/when-to-summarize-paraphrase-and-quote>
7. <https://writersworkshop.illinois.edu/resources-2/writer-resources/academic-writing/>

### **Німецька мова**

1. <https://www.sprachenzentrum.tum.de/besondere-angebote/akademisches-schreiben/>
2. <http://www.univie.ac.at/ksa/elearning/cp/schreiben/schreiben-full.html>
3. [http://www.deutsch-uni.com.ru/gram/sub\\_gat.php](http://www.deutsch-uni.com.ru/gram/sub_gat.php)
4. <https://www.wissenschaftliches-arbeiten.org/>
5. <http://www.arbeitschreiben.de/>
6. <http://www.fu-berlin.de/sites/ub/lernangebote/kursprogramm/zitieren/index.html>
7. [https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-540-79972-6\\_11](https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-540-79972-6_11)

### **Французька мова**

1. Dictionnaire visuel <http://www.ikonet.com/fr/ledictionnairevisuel/>
2. [https://langue-francaise.tv5monde.com/?utm\\_source=tv5monde&utm\\_medium=metanav&utm\\_campaign=langue-francaise](https://langue-francaise.tv5monde.com/?utm_source=tv5monde&utm_medium=metanav&utm_campaign=langue-francaise)
3. Bonjour de France : <http://ru.bonjourdefrance.com/>
4. <http://www.toutenclic.com/allophones/Atoutcri3/Apprentissage/LexiqueFLE/>
5. <http://www.chlorofil.fr/cooperation/rapports-et-statistiques/cooperation-internationale-en-region-evaluation.html>
6. <http://info.portea.fr/Enseignement-superieur>
7. [www.diplomatie.gouv.fr/fr/diplomatie.tv\\_17108/decouvrir-france\\_17110/musee-du-quai-branly\\_56555.html](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/diplomatie.tv_17108/decouvrir-france_17110/musee-du-quai-branly_56555.html)
8. <http://www.ina.fr/presidentielles/education/video/2010061001023/education-le-programme-du-fn.fr.html>